

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التربية الوطنية

المفتشية العامة للتربية الوطنية

المديرية العامة للتعليم  
مديرية التعليم المتوسط

## موقع عيون البصائر التعليمي

# المخطط السنوي للتعلم وآليات تنفيذه المادة: اللغة الفرنسية

المستوى: السنة الثالثة من مرحلة التعليم المتوسط

السنة الدراسية: 2022/2021

جويلية 2021

## مقدمة:

تعدّ مخططات التعلّم السنوية سندات بيداغوجية أساسية لتنظيم وضبط عملية بناء وإرساء وإدماج وتقويم الموارد اللازمة لإنهاء وتنصيب الكفاءات المستهدفة في المناهج التعليمية لدى تلاميذ مرحلة التعليم المتوسط مع تحديد سبل ومعايير تقويمها، وحتى تستجيب هذه المخططات لمختلف المستجدات التنظيمية والبيداغوجية فإنّه يتوجّب تحيينها مطلع كل سنة دراسية بصفة آلية.

ضمن هذا الإطار، وفي ظل إقرار مواصلة العمل بنظام التمدرس الاستثنائي خلال السنة الدراسية 2022/2021 جراء استمرار تهديد وباء كورونا (كوفيد-19)، فقد عملت وزارة التربية الوطنية على إعداد مخططات التعلّم لهذه السنة الدراسية على أساس الحجم الساعي السنوي الفعلي الذي يوفره هذا النظام الاستثنائي لدراسة مادة اللغة الفرنسية في مستوى السنة الثالثة من مرحلة التعليم المتوسط. ونظرا لتقلص هذا الحجم الساعي نوعا ما، مقارنة بما يوفره التنظيم العادي للمدرس، فقد عمل في إعداد مخططات التعلّم لهذه السنة الدراسية على مبدأ الاقتصاد في الموارد المعرفية، قدر المستطاع، وفي مراحل بنائها وإرسائها لدى التلاميذ في القسم بما يتناسب والحجم الساعي السنوي المتاح.

وعليه، فإنه يتعيّن على الأستاذ قراءة ووعي ما ورد في هذا المخطّط التعلّمي من تدابير وتوجيهات منهجية وبيداغوجية، والرجوع إليه كلما دعت الحاجة مع التحضير الجيّد والجاد لكل الحصص التعليمية/ التعلّمية بما يكفل تنفيذ المخطّط التعلّمي وفق وتيرة تعلّم ملائمة للتلاميذ، ويضمن إنهاء وتنصيب الكفاءات المرصودة لهم في المنهاج التعليمي للمادة.

## PREAMBULE

Ce plan annuel des apprentissages est élaboré afin de permettre aux enseignants de lire, de comprendre et de s'approprier aisément les concepts structurants qui régissent la mise en œuvre du programme dans la perspective d'une transposition pédagogique la mieux efficace possible en classe.

Le texte narratif relevant de la fiction et du réel constitue la ligne directrice des apprentissages en 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> AM. Les choix portent sur des textes narratifs que l'élève rencontre dans ses échanges à l'école et à l'extérieur.

Dans le programme de 2<sup>o</sup>AM, le conte, la BD, la légende, la nouvelle introduiront l'élève préadolescent dans un univers de fiction caractérisé par le merveilleux et le vraisemblable. Ces différents supports permettront de mettre en place les conditions favorables aux apprentissages en général, à l'acquisition des ressources linguistiques et méthodologiques et à l'appropriation des compétences visées.

En 3<sup>ème</sup> AM, les faits divers ouvrent la voie à la lecture de la presse écrite ; le récit de vie offre à l'élève un espace d'expression à travers la mise en relief de sa propre image ou celle des autres. Le fait historique met l'apprenant dans un contexte d'expression rigoureux et objectif. Les choix effectués donneront aux apprentissages scolaires une certaine pérennité par leur ancrage dans un contexte social.

Le plan annuel des apprentissages de la 2<sup>ème</sup> AM et de la 3<sup>ème</sup> AM, à travers les ressources discursives et linguistiques retenues, vise à développer la compétence langagière : **Savoir raconter à travers le conte, la B.D, la nouvelle, le fait divers, le récit de vie et le récit de faits historiques...**

Dans sa vision curriculaire, le présent plan annuel des apprentissages s'articule aussi bien sur des compétences disciplinaires que sur un double axe transversal et axiologie, à l'instar des autres disciplines de l'école. Il intègre dans son déploiement des indicateurs d'évaluation qui permettent de situer, à la fin de chaque station, le niveau de maîtrise des compétences et des objectifs ciblés.

Le tableau qui suit donne un aperçu des enjeux discursifs et linguistiques liés au système narratif fictif et réel :

<p><u>2èmePALIER</u></p> <p>2èmeAM Et 3ème AM</p>	<p>Narratif fictif</p> <p>Narratif réel</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relation de faits (chronologie).</li> <li>• Présence de personnages.</li> <li>• Mise en intrigue</li> <li>• Evènements, péripéties, résolution.</li> <li>• Récit à la troisième personne.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Récit à la première personne</li> <li>• Temps: passé simple/passé composé / imparfait /présent.</li> <li>• Présence de repères spatio-temporels.</li> </ul>	<p><u>Exemples de supports:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Romans, nouvelles, contes, B.D, fables, légendes...</li> <li>➤ Autobiographies, biographies, fait divers, faits historiques....</li> </ul>
---	---	---	---

## COMPETENCE GLOBALE

Au terme du 2<sup>e</sup> palier, dans une démarche de résolution de situations problèmes, dans le respect des valeurs, en s'appuyant sur les compétences transversales, l'élève est capable de comprendre et de produire oralement et par écrit, en adéquation avec la situation de communication, des textes **narratifs**.

## VALEURS

- **Identité** : L'élève a conscience des éléments qui composent son identité algérienne (l'Islamité, l'Arabité et l'Amazighité).
- **Conscience nationale** : Au-delà de l'étendue géographique du pays et la diversité de sa population, l'élève a conscience de ce qui fait l'unité nationale à savoir une histoire, une culture, des valeurs partagées, une communauté de destin, des symboles...
- **Citoyenneté** : L'élève est en mesure de délimiter en toute objectivité ce qui relève des droits et ce qui relève des devoirs en tant que futur citoyen et de mettre en pratique cette pondération dans ses rapports avec les autres. (Cf. Constitution algérienne).
- **Ouverture sur le monde** : Tout en ayant conscience de son identité, socle de sa personnalité, l'élève est en mesure de prendre de l'intérêt à connaître les autres civilisations, de percevoir les ressemblances et les différences entre les cultures pour s'ouvrir sur les civilisations du monde et respecter l'altérité.

## COMPETENCES TRANSVERSALES

## D'ordre intellectuel

- Développer des démarches de résolution de situations problèmes.
- Analyser/résumer/synthétiser de l'information.
- Donner son point de vue, émettre un jugement argumenté.
- Evaluer, s'auto évaluer pour améliorer son travail.
- Développer un esprit critique.

## D'ordre méthodologique

- Rechercher, seul, des informations dans des documents pour résoudre le problème auquel il est confronté.
- Utiliser des encyclopédies, dictionnaires...
- Prendre des notes et de les organiser.
- Concevoir, planifier et présenter un projet individuel.
- Développer des méthodes de travail autonomes.

## D'ordre de la communication

- Communiquer de façon intelligible, lisible et appropriée.
- Exploiter les ressources de la communication.
- Utiliser les TICE dans son travail scolaire et extrascolaire.

## D'ordre personnel et social

- Structurer sa personnalité.
- Interagir positivement en affirmant sa personnalité mais aussi en respectant l'avis des autres.
- S'intégrer à un travail d'équipe, un projet mutualisé, en fonction des ressources dont il dispose.
- Manifester de l'intérêt pour le fait culturel : salon du livre, exposition, manifestations, etc.
- Manifester un effort soutenu et de la persévérance dans les tâches dans lesquelles il s'engage.
- Accepter l'évaluation du groupe.
- Développer un esprit d'initiative.

L'oral	CT1	Oral/Réception	Comprendre <b>des récits de faits réels</b> en tenant compte des contraintes de la situation de
	CT2	Oral/Production	Produire <b>des récits de faits réels</b> en tenant compte des contraintes de la situation de communication.
L'écrit	CT3	Ecrit/Réception	Comprendre <b>des récits de faits réels</b> en tenant compte des contraintes de la situation de communication.
	CT4	Ecrit/Production	Produire <b>des récits de faits réels</b> en tenant compte des contraintes de la situation de communication.

**PLAN ANNUEL**  
**DES APPRENTISSAGES**

**3<sup>EME</sup> ANNEE MOYENNE /PALIER 2**

**Juillet 2021**

**Compétence Terminale** : Comprendre et produire, oralement et par écrit, **des récits réels** en tenant compte de la situation de communication

Domaine	Composantes de la compétence terminale	Types de situations	Savoirs ressources	Exemples de tâches de communication	Grille d'évaluation	Temps imparti
<b>Oral et Ecrit</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Identifier les caractéristiques du récit de faits réels.</li> <li>▪ Restituer les événements essentiels d'un récit de faits réels.</li> <li>▪ Décrire une personne, un lieu, un objet.</li> <li>▪ Rappporter des événements réels.</li> </ul>	<p>Les élèves sont mis en situation d'écoute et de lecture de différents textes pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sélectionner ceux qui racontent des faits,</li> <li>- retrouver la chronologie des faits.</li> <li>- raconter oralement un récit de faits cohérent.</li> <li>- retrouver les passages descriptifs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lexique de la presse</li> <li>• Le discours rapporté: les verbes introducteurs et leurs nuances de sens.</li> <li>• Les substituts lexicaux et grammaticaux.</li> <li>• Rapport antériorité/postériorité</li> <li>• Les adverbes de manière, de temps et de lieu.</li> <li>• les noms de personnes, le nom d'emprunt, le pseudonyme.</li> <li>• L'expression du mouvement</li> <li>• La localisation Description (statique/itinérante)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Rédiger un chapeau d'article</li> <li>○ Rédiger un article</li> <li>○ Produire un reportage,</li> <li>○ Insérer des faits, des explications, des commentaires,</li> <li>○ Raconter un souvenir, une expérience vécue</li> <li>○ Rédiger le portrait d'une personne,</li> <li>○ Faire le récit d'événements historiques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>Pertinence de la production:</b> -Respect de la consigne.</li> <li>✓ <b>Correction de la langue :</b> -Respect de la syntaxe de la phrase. - Utilisation adéquate des temps verbaux.</li> <li>✓ <b>Cohésion et Cohérence</b> -Respect de la structure du texte à produire. -Progression chronologique.</li> <li>✓ <b>Perfectionnement</b></li> </ul>	<b>78 h</b>

**سéquence 1 : Produire un article de presse sous forme d'une brève**

Durée	Domaines		Savoir-faire langagiers	Ressources	Indicateurs d'évaluation
12h	Oral	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecouter et comprendre un récit de faits réels sous la forme d'une brève.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser le vocabulaire lié au thème</li> <li>Employer les indicateurs de temps et de lieu</li> <li>Manipuler le passé composé</li> </ul>	<b>L'apprenant peut :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Reconnaître les éléments constitutifs d'une brève</li> <li>✓ Produire un récit de faits cohérent et structuré sous forme d'une brève.</li> <li>✓ Employer le passé composé des verbes</li> </ul>
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire une brève à partir d'éléments de situation donnés</li> </ul>		
	Écrit	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire et comprendre un texte de faits réels sous la forme d'une brève.</li> </ul>		
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire un récit de presse cohérent sous la forme d'une brève.</li> <li>Réviser sa production pour y apporter des améliorations*.</li> </ul>		

\* La production n'est pas une fin en soi. Le plus important est d'accompagner l'apprenant dans l'autocorrection.

## سلسلة 2 : **إنتاج مقال صحفي يحتوي على عنوان وخطبة**

مدة	مناطق	معرفة لغوية	مصادر	مؤشرات التقييم	
12h	oral	تلقين	<ul style="list-style-type: none"> <li>تلقين وفهم حقيقة متنوعة مع مراعاة الموقف من التواصل.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>صياغة عناوين باستخدام طريقة التسمية للآفعال</li> <li>إنتاج خطبات المقالات.</li> <li>استخدام الحاضر للبيان.</li> </ul>	<b>التلميذ يمكنه :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ إنتاج عناوين المقالات</li> <li>✓ إدخال حقيقة متنوعة في شكل ملخص</li> <li>✓ استغلال الموارد اللغوية الجيدة.</li> </ul>
		إنتاج	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنتاج حقيقة متنوعة مع أو بدون دعم مرئي.</li> </ul>		
	écrit	تلقين	<ul style="list-style-type: none"> <li>قراءة وفهم المقالات الصحفية/ الحقائق المتنوعة.</li> </ul>		
		إنتاج	<ul style="list-style-type: none"> <li>إنتاج عنوان وخطبة مع مراعاة الموقف من التواصل.</li> </ul>		

### سلسلة 3 : **إدراج شهادة في مقالة صحفية**

Durée	Domaines		Savoir-faire langagiers	Ressources	Indicateurs d'évaluation
12h	Oral	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecouter et comprendre un témoignage dans un fait divers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Employer les verbes de perception</li> <li>- Manipuler le discours direct et le discours indirect dans des situations de témoignage (au présent).</li> <li>- Exprimer l'antériorité des actions en employant le plus-que-parfait</li> </ul>	<b>L'apprenant peut :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Localiser et extraire des paroles de témoin dans un article.</li> <li>✓ Insérer des témoignages dans un article</li> <li>✓ Employer les ressources adéquates : verbes de perception, style direct/indirect, antériorité</li> </ul>
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérer un témoignage dans un récit de faits réels.</li> </ul>		
	Écrit	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire et comprendre des récits comportant des paroles de témoin.</li> </ul>		
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduire des paroles de témoin dans un récit de presse en respectant les codes en usage.</li> <li>Réviser et améliorer son écrit</li> </ul>		

### سéquence 4 : Raconter des faits /évènements réels

Durée	Domaines	Savoir-faire langagiers	Ressources	Indicateurs d'évaluation	
12h	Oral	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecouter et comprendre un récit de faits réels en tenant compte de la situation de communication.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser le vocabulaire lié au thème</li> <li>Les mots de la même famille</li> <li>Employer les connecteurs chronologiques</li> <li>Articuler les temps du récit : l'imparfait / passé simple</li> </ul>	<b>L'apprenant peut :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Reconnaître un récit basé sur une succession d'événements liés.</li> <li>✓ Construire un récit de faits cohérent</li> <li>✓ Utiliser les ressources adéquates pour relater une suite d'événements : les connecteurs et les temps du récit.</li> </ul>
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaborer un récit de faits/ d'événements cohérent.</li> </ul>		
	Écrit	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire et comprendre un texte relatant un enchaînement d'événements vécus.</li> </ul>		
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire/transposer un récit d'événements en s'appuyant sur une trame narrative ou un support d'aide.</li> <li>Réviser et améliorer son écrit</li> </ul>		

Séquence 5 : Insérer la description d'un objet dans une séquence narrative					
Durée	Domaines		Savoir-faire langagiers	Ressources	Indicateurs d'évaluation
12h	Oral	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecouter et comprendre une séquence descriptive relative à un objet de valeur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser les verbes de perception et de localisation</li> <li>- Enrichir les phrases par des expansions du nom</li> <li>- Employer le présent de l'indicatif dans des passages descriptifs</li> <li>- Accorder l'adjectif qualificatif avec le nom</li> </ul>	<b>L'apprenant peut :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Reconnaître un passage descriptif dans une narration.</li> <li>✓ Produire un passage descriptif pour l'insérer dans une séquence narrative.</li> <li>✓ Employer les ressources adéquates : les verbes de perception et de localisation, le présent de l'indicatif, les adjectifs qualificatifs.</li> </ul>
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire une séquence descriptive relative à un objet de valeur.</li> </ul>		
	Ecrit	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire et comprendre un texte descriptif qui valorise un objet culturel ou autre.</li> </ul>		
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire un passage descriptif relatif à un objet culturel ou autre</li> <li>Réviser et améliorer son écrit.</li> </ul>		

Séquence 6 : Raconter un souvenir d'enfance ou une expérience vécue					
durée	Domaines		Savoir-faire langagiers	Ressources	Indicateurs d'évaluation
9h	Oral	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecouter et comprendre un récit autobiographique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser le lexique du portrait.</li> <li>- Employer les déterminants</li> <li>- Manipuler le présent d'énonciation.</li> </ul>	<b>L'apprenant peut :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Reconnaître un récit autobiographique.</li> <li>✓ Raconter une expérience personnelle ou un/des événements vécus.</li> <li>✓ Utiliser les ressources adéquates : le « je », le présent, perceptions/sentiments personnels</li> </ul>
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raconter des souvenirs d'enfance</li> </ul>		
	Ecrit	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire et comprendre un texte autobiographique.</li> </ul>		
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire un texte évoquant un souvenir d'enfance</li> <li>Réviser et améliorer son écrit</li> </ul>		

Séquence 7: Rédiger une notice biographique					
Durée	Domaines		Savoir-faire langagiers	Ressources	Indicateurs d'évaluation
9h	Oral	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ecouter et comprendre un document présentant une personne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Employer les substituts lexicaux et grammaticaux</li> <li>- Utiliser le présent à valeur d'actualisation.</li> <li>- Transcrire les noms propres et les adjectifs de nationalité</li> </ul>	<b>L'apprenant peut :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Présenter un personnage de son choix et indiquer son parcours.</li> <li>✓ Suivre et respecter un plan de présentation</li> <li>✓ Utiliser les ressources adéquates : les éléments de progression et le présent de l'indicatif.</li> </ul>
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Présenter brièvement une personnalité de son choix.</li> </ul>		
	Ecrit	Réception	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lire et comprendre un texte présentant une personne importante.</li> </ul>		
		Production	<ul style="list-style-type: none"> <li>Produire une notice biographique d'une personnalité de son choix.</li> <li>Réviser et améliorer son écrit.</li> </ul>		